

EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

Kulttuuri- ja koulutusvaliokunta

PE/XIII/PV/04-10

PÖYTÄKIRJA

Kokous 25. marraskuuta 2004 klo 9.00–12.30 ja 15.00–18.30
BRYSSEL

Puheenjohtaja Nikolaos Sifunakis avasi kokouksen torstaina 25. marraskuuta 2004 klo 9.00.

1. Esityslistaluonnoksen hyväksyminen

Esityslistaluonnos hyväksyttiin.

2. Puheenjohtajan ilmoitukset

Puheenjohtaja ilmoitti valiokunnan jäsenille seuraavat asiat:

- a) Alankomaiden koulutus- ja kulttuuriministerille Maria van der Hoevenille ja Amsterdamin pormestarille Job Cohenille lähetettiin kirje, jossa tuomittiin elokuvaohjaaja ja kirjailija Theo Van Goghin raaka murha Amsterdamin kaduilla.
- b) Valiokuntien puheenjohtajakokouksen puheenjohtajalle Joseph Daulille lähetettiin kirje, joka koskee kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan osallistumista Lissabonin strategiaa käsittelevän väliaikaisen työryhmän työhön ja mahdollisuutta nimittää työryhmään kaksi edustajaa kulttuuri- ja koulutusvaliokunnasta.
- c) Puheenjohtaja tiedotti puolan- ja unkarinkielisen tulkkauksen saatavuudesta.
- d) Tiedote ”Information for new members of the Committee” sisällytettiin kokousasiakirjoihin.

3. Pöytäkirjojen hyväksyminen seuraavista kokouksista:

13. syyskuuta 2004

Pöytäkirja päätettiin hyväksyä kokouksen lopussa.

4. Euroopan kulttuuripääkaupunki 2005–2019 – CULT/6/24549

Keskustelu

Esittelijä: Christa Prets (PSE)

Asia siirrettiin käsiteltäväksi 30. marraskuuta 2004 pidettävässä kokouksessa, johon osallistuu koulutuksesta, kulttuurista ja monikielisydestä vastaava komission jäsen Ján Figel.

5. Europass-todistus – yhteisen kannan jälkeinen toinen käsittely – CULT/6/23595

Mietintöluonnoksen käsittely ja tarkistusten jättämisen määräajan vahvistaminen

Esittelijä: Ljudmila Novak (PPE-DE)

Puheenjohtaja antoi puheenvuoron Novakille. Seuraavat henkilöt käyttivät keskustelussa puheenvuoron: Manolis Mavrommatis, Doris Pack, Christa Prets.

6. Nuorisotoimintaohjelma (Youth in Action) ajanjaksoksi 2007–2013 – CULT/6/22817

Ensimmäinen keskustelu

Esittelijä: Lissy Gröner (PSE)

Esittelijä Gröner käytti puheenvuoron aiheesta. Pierre Mairesse käytti puheenvuoron Euroopan komission puolesta. Seuraavat henkilöt käyttivät keskustelussa puheenvuoron: Nikolaos Sifunakis, Manolis Mavrommatis, Helga Trüpel, Adamos Adamou, Karin Resetarits, Doris Pack, Marianne Mikko, Ruth Hieronymi.

7. Vuoden 2005 talousarvio: pääluokka III, komissio – CULT/6/21057

Ilmoitus jäsenille

Valmistelija: Helga Trüpel (Verts/ALE)

Asia siirrettiin käsiteltäväksi 30. marraskuuta 2004 pidettävässä valiokunnan kokouksessa.

8. Keskustelu European Cultural Foundation (ECF) – European Forum for the Arts and Heritage (EFAH) -järjestöjen edustajien kanssa

Järjestöjen yhteinen esitys

EFAH:n edustaja Raj Isar ja ECF:n edustaja Gottfried Wagner esittelivät järjestöjensä toimintaa ja vastasivat valiokunnan jäsenten esittämiin kysymyksiin. Harald Hartung käytti puheenvuoron Euroopan komission puolesta. Seuraavat henkilöt käyttivät keskustelussa puheenvuoron: Nikolaos Sifunakis, Christa Prets, Doris Pack, Rolandas Pavilionis.

9. Koordinaattoreiden kokous

Koordinaattoreiden kokous alkoi klo 11.40 ja päättyi klo 12.30.

*

**

Puheenjohtaja Nikolaos Sifunakis keskeytti kokouksen klo 12.30, ja sitä jatkettiin klo 15.00.

*

**

10. Strasbourgissa 27. lokakuuta 2004 ja 25. marraskuuta 2004 aamupäivällä pidetyssä koordinaattoreiden kokouksessa tehtyjen päätösten julkistaminen

Puheenjohtaja julkisti koordinaattoreiden 27. lokakuuta 2004 tekemät päätökset.

KOHTA 1: Lausunto ehdotuksesta palveludirektiiviksi (KOM(2004)0002

Päätös: PPE-ryhmä (Marie-Hélène Descamps)

KOHTA 2: Lausunto rahoitusnäkymistä 2007–2013 KOM(2004)0487

Päätös: PPE-ryhmä (Ruth Hieronymi)

KOHTA 3: Päätökset muista kuin lainsäädäntöasiakirjoista, kuulemisista ja valtuuskunnista vuonna 2005

Päätös: Valiokunnan vuoden 2005 toimintaa koskeva suunnitelma hyväksyttiin. Vastaava tiedote jaettiin valiokunnan jäsenille.

KOHTA 4: Lissabonin prosessia käsittelevä työryhmä, jonka puheenjohtajana toimii Wim Kok

Päätös: Puheenjohtaja kirjoittaa valiokuntien puheenjohtajakokouksen puheenjohtajalle Joseph Daulille kirjeen, jossa hän korostaa koulutusalan keskeistä merkitystä Lissabonin prosessissa sekä pyytää saada täysimääräisesti osallistua kaikkeen työhön, jolla parlamentti osallistuu kevään Eurooppa-neuvostolle toimitettavan Kokin työryhmän loppuraportin valmisteluun. Koordinaattorit sopivat, että valiokunnan puolesta asiaa seuraa Christa Prets.

KOHTA 5: Muut asiat

Päätökset:

- Puheenjohtaja raportoi 29. marraskuuta järjestettävän doping-aineiden käyttöä urheilussa käsittelevän julkisen kuulemisen valmistelujen tilasta.
- Sihteeristö tutkii mahdollisuutta lähettää tuleviin Pekingin olympialaisiin liittyen valtuuskunta Kiinaan.

25. marraskuuta 2004 pidetyn koordinaattoreiden kokouksen päätökset julkistetaan 30. marraskuuta 2004.

11. Tietoyhteiskunnasta ja tiedotusvälineistä vastaavan komission jäsenen Viviane Redingin mietintö audiovisuaalipolitiikan neuvostosta

Puheenjohtaja antoi puheenvuoron komission jäsen Viviane Redingille. Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Ruth Hieronymi, Christopher Beazley, Ivo Belet, Claire Gibault, Christa Prets, Henri Weber, Manolis Mavrommatis ja Marianne Mikko.

12. Elokvaperintö ja siihen liittyvän teollisen toiminnan kilpailukyky

Esittelijä: Gyula Hegyi (PSE)

Esittelijä esitteli laatimansa työasiakirjan. Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Marie-Hélène Descamps ja Christa Prets. Jean-Éric de Cockborne käytti puheenvuoron Euroopan komission puolesta.

13. Audiovisuaalisia ja tietopalveluja tuottavien yritysten kilpailukyky: alaikäisten suojele ja ihmisarvon kunnioittaminen

Esittelijä: Marielle De Sarnez (ALDE)

Puheenjohtaja antoi puheenvuoron esittelijä Marielle de Sarnezille. Jean-Éric de Cockborne käytti puheenvuoron Euroopan komission puolesta.

14. Euroopan audiovisuaalialan tukiohjelma (Media 2007)

Esittelijä: Ruth Hieronymi (PPE-DE)

Puheenjohtaja antoi puheenvuoron Ruth Hieronymille. Tämä antoi kuvauksen Media-ohjelmaa koskevasta komission ehdotuksesta. Gregory Paulger käytti puheenvuoron Euroopan komission puolesta. Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Gyula Hegyi, Christa Prets ja Marianne Mikko.

15. Muut asiat

Ei muita asioita

16. Seuraavan kokouksen aika ja paikka

Bryssel:
Maanantai 29. marraskuuta 2004 klo 15.00–18.30
Tiistai 30. marraskuuta 2004 klo 9.00–12.30

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puheenjohtajisto/J.L. Presidium: (*) Nikolaos Sifunakis (P), Pál Schmitt (VP), Helga Trüpel (VP), Manolis Mavrommatis (VP)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/ Ledamöter:
Παρόντες	Christopher Beazley, Giovanni Berlinguer, Marielle De Sarnez, Marie-Hélène Descamps, Jolanta Dičkutė, Věra Flasarová, Claire Gibault, Lissy Gröner, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Ruth Hieronymi, Manolis Mavrommatis, Marianne Mikko, Vasco Graça Moura, Ljudmila Novak, Doris Pack, Rolandas Pavilionis, Christa Prets, Karin Resetarits, Matteo Salvini, Hannu Takkula, Thomas Wise, Henri Weber.
Present	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter:
Presentes	Adamos Adamou, Ivo Belet, Alejandro Cercas, Michael Cramer, Ignasi Guardans, András Gyürk, Gyula Hegyi, Nina Škottová, Daniel Stroz, Witold Tomczak
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Läsnä	
Närvarande	
Art. 153,2	..
Art. 166,3	...
Endv. deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ponto OJ/punto orden del dia/ Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt):	

* (P) =Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vice-Presidente/V arapuheenjohtaja
Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsnä/Närvarande den.

- (1) Thursday, 25 November 2004
(2) ...
(3) ...

<p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do Presidente/Puheenjohtajan kutsusta/ På ordförandens inbjudan:</p> <p>Yudhishtir Raj Isar , EFAH Gottfried Wagner, European Cultural Foundation</p> <p>Radet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)</p> <p>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/ Kommissionen: (*)</p> <p>Cour des comptes:</p> <p>C.E.S.:</p>		
<p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>		#
<p>Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. de los grupos políticos Secr. Groupes politiques Segr. dei gruppi politici Secr. van de fracties Secr. dos grupos políticos Poliittisten ryhmien sihteeristö Gruppernas sekretariat</p>	<p>PPE-DE PSE ELDR Verts/ALE GUE/NGL UEN EDD NI</p>	<p>Véronique Donck Kerry Postlewhite Rosario Galofre ... Lina Krokidi</p>
Cab. du Président		..
Cab. du Secrétaire Général		..
<p>Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção-Geral Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat</p>	<p>I II III IV V VI VII VIII</p>	<p>.. Alison Davies Pernille Jourde Pernille Winther Anders Neergaard</p>
<p>Udvalgssekretariatet Ausschubsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretariado da comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet</p>		<p>Etienne Boumans, Marco Piantini, Stephen Salter, Sarka Lemanczyk</p>
Assist./Βοηθός		Bettina Sturm

* (P) =Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande.
(M) =Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Deputado/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot
(F) =Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionário/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/
Functionario/Virkamies/Tjänsteman